

RAPPORT ANNUEL 1944.

PREMIERE PARTIE



L'ADMINISTRATION EUROPEENNE.-

CHAPITRE PREMIER

STATUT DU TERRITOIRE SOUS MANDAT ET RELATIONS INTERNATIONALES.

III.- RAPPORTS AVEC LES TERRITOIRES VOISINS.

1°/ Avec le Congo Belge.

a) séances de contact entre les autorités du Territoire et celles du Congo Belge.

N E A N T.

b) Relations commerciales.

N E A N T.

RAPPORT ANNUEL 1944.

2°/ Avec les Territoires Anglais.

Notes succinctes sur:

- a) Rencontres entre les autorités territoriales du Ruanda et celles des Territoires Anglais.

N E A N T.

- b) Relations commerciales.

N E A N T.

- c) Emigrations saisonnières.

Dans la plus grande partie du territoire elle est en régression sur l'année précédente par suite d'une situation vivrière plus favorable. Au Migongo, on constate un déplacement de la population vers le Karagwe, malgré une situation sans précédent au point de vue vivrier. Ils disent qu'ils désirent la tranquillité à la plus absolue et ils s'installent tout ~~justement~~ juste de l'autre côté de la Kagera.

RAPPORT ANNUEL 1944.

IV.- RELATIONS ENTRE LES INDIGENES DES DEUX RESIDENCES.

Notes succinctes sur:

- a) Relations commerciales; participation des Barundi aux marchés du Ruanda:

N E A N T ici.

- b) Barundi travaillant dans les mines du Ruanda:

Environ une centaine.

- c) Relations entre chefs de l'Urundi et du Ruanda.:

N E A N T.

- d) Criminalité aux environs de la ligne frontière:

Rien de spécial à signaler à par/l'influence de sorciers étrangers, personne n'est prophète en son propre pays.

- e) Relégations:

N E A N T.

CHAPITRE II.

ORGANISATION ET PERSONNEL.

Organisation administrative:

N E A N T.

Occupation militaire:

- 1.- Le détachement comprend: 2 gradés et 15 soldats
- 2.- Au cours de l'année sous revue, les troupes ont-elles été appelées à intervenir pour le maintien de l'ordre ?

N O N.

3.- Au cours de l'année sous revue, la Force Publique a-t-elle été utilisée pour l'établissement sanitaire (cordon sanitaire)?

N O N.

Corps de Police autochtone:

N E A N T.

CHAPITRE III.-POPULATION NON AUTOCHTONE.-A.-POPULATION DE RACE EUROPEENNE.-Population blanche (nationalité)

Nationalité.	Fin 1945	Fin 1945 (chiffre du rapport pré- cédent)	Différence
Allemands	-	1	- 1
Américains U.S.A.	-	-	-
Anglais	6	14	- 8
Belge	52	49	+ 3
Danois	-	-	-
Finlandais	-	-	-
Français	6	7	- 1
Grecs	3	3	-
Hollandais	1	1	-
Hongrois	-	-	-
Italiens	1	1	-
Luxembourgeois (G.D.)	-	-	-
Palestiniens	-	2	- 2
Polonais	-	1	- 1
Portugais	-	1	- 1
Russes	-	-	-
et Suédois	-	-	-
Suisses	3	3	-
Autres	-	-	-
Totaux:	72	83	- 11

Population Blanche (profession)

Agents agricoles	-
Agents de Sociétés et de commerce	-
Agents d'affaires	-
Bouchers	-
Boulangers	-
Charpentiers -Menuisiers	-
Industriels (pêcheries)	-
Comptables	-
Colons	1
Chefs de chantiers et conducteurs de travaux	-
Chirurgiens dentistes	-
Coiffeurs	-
Commerçants	-
Cordonniers	-
Médecins de Sociétés	1
Agents sanitaires de Sociétés	-
Directeurs de Sociétés	1
Employés divers	-
Electriciens	-
Exploiteurs Exploitants miniers	10
Entrepreneurs	-
Experts-comptables	-
Fonctionnaires et Agents du Gouvernement	6
Fonctionnaires retraités	-
Fabricants de savon	-
Garagistes	-
Géomètres	-
Gérants ou agents de banques	-
Hôteliers	-
Journalistes	-
Ingénieurs agricoles	-
Ingénieurs des ponts et chaussées	-
Laitiers	-
Maçons	-
Mécaniciens	3

Médecins missionnaires	-
Missionnaires	28
Pharmaciens	-
Prospecteurs	1
Représentants de commerce	-
Sans profession ou sans travail	20
Instituteurs	-
Tailleurs	-
Transporteurs	<u>1</u>
Total :	72

Justification de l'augmentation ou de la diminution:

N E A N T.

B- MULATRES.

En 1944	: Masculins	: Féminins	: Total
	: 8	: 5	: 13
En 1943	: 10	: 3	: 13

Observations :

La différence s'explique par le départ d'un Européen de la mine vers le Congo.

Neuf de ces enfants se trouvent avec le père et vivent en famille a l'Européenne , mais il y a quatre enfants sur les collines abandonnés aux soins de la mère si celle ci n'a pas suivi l'exemple du père en abandonnant également le gosse a la famille indigene .

Il s'agit ici des enfants suivants :

- 1- Charles Mutara (12 ans) a la colline Gishari chefferie Rwabutogo
- 2- Madeleine (5 a 6 ans) a la colline Manyaga chefferie Rwabutogo
- 3- François (4 a 5 ans) a la colline Bibare chefferie Gashikazi
- 4- Julia (2 ans) a la colline Gishya chefferie Kalisa .

Inutile de dire que ces enfants manquent vraiment de tout . Le Gouvernement ne fait absolument rien pour le soustraire au milieu indigene -les Missions les trouvent tantot trop grands , tantot trop petits ou bien déjà tarés et voila un déshérité de plus a l'actif de la race blanche ..Je suis honteux de demander apres ces malheureux . Chaque enquete fait luire un brin d'espoir dans leurs yeux -hélas - c'est pour le rapport -on ne s'occupe d'eux que pour les statistiques.

Charles Mutara vit actuellement sur la C.A.C. et va a l'école de la Mission de Rwamagana .Le reliquat du crédit pour assistance aux malheureux (300 francs) a été confié au R.P. Supérieur qui s'occupe maintenant du garçon . Que vont devenir les autres ? Ce n'est pas la communauté indigene mais l'Etat qui devrait intervenir.

C.- POPULATION ASIATIQUE ET DE COULEUR.

~~ix~~ Population asiatique et de couleur (origine)

Origine	1944	1943	Différence
Abyssins	1	7	- 6
Arabes	43	61	- 18
Béloutches	2	1	+ 1
Hindous	-	3	- 3
Sénégalais	-	-	-
Autres nés d'asiatiques avec femmes indigènes ou swahili.	24	-	+ 24
Totaux:	70	72	- 2

Les "autres" avaient été comptés parmi les arabes et abyssins en 1943

Population asiatique et de couleur (profession)

Ajusteurs	-
Agents agricoles	-
Agents commerciaux	1
Agents du Gouvernement	-
Charpentiers	-
Chauffeurs	-
Clercs	-
Colons	-
Coiffeurs	-
Cordonniers	-
Commerçants	11
Hôteliers	-
Instituteurs	-
Maçons	-
Mécaniciens	-
Sans profession ou sans travail	58
Tailleurs	-
Transporteurs	-
Travail de l'ivoire	-
	<hr/>
Total:	70

Justification de l'augmentation ou de la diminution:

N E A N T.

B.- POPULATION NOIRE NON SOUMISE EN FAIT AU REGIME DES CHEFFERIES.

Cette population comprend:

- 1°/ les noirs résidant dans les centres extra-coutumiers;
- 2°/ ceux engagés d'une façon permanente dans des entreprises minières, commerciales, industrielles, - clercs et artisans travaillant pour le Gouvernement - et prestant leurs services dans le Territoire;

Hommes :	149
Femmes :	109
Enfants :	<u>133</u>
Total en 1944:	391
Total en 1943:	<u><u>366</u></u>

Justification de l'augmentation ou de la diminution.

Légère augmentation par suite de l'extension des Mines "Moses" à Rwinkwavu et Géomines à Shori.

CHAPITRE IV.-

J U S T I C E .

1.- SERVICE ADMINISTRATIF.

2.- POLICE DE LA CIRCULATION.

Nombre de permis de circulation délivrés pendant l'année:

a) Permis à 10 frs (généraux) : N E A N T.

b) Permis à 1 fr. : id

3.- ETAT CIVIL:

En 1944, il a été dressé les Actes d'Etat Civil suivants:

Actes de naissance	:	NEANT.
Actes de mariage	:	id
Actes de décès	:	id
Actes autres	:	id
Total:	:	id

5.- SUCCESSIONS:

A.- EUROPEENS.

"1" En litige au 31.12.43	"2" Inscrites pendant l'année sous revue 1944.	"3" Liquidées pen- dant l'année sous revue 1944.	"4" En litige au 31 décembre de l'année sous revue 1944	"5" OBSERVATIONS
-	-	-	-	-

B.- ASIATIQUES.

"1"	"2"	"3"	"4"	"5"
-	-	-	-	-

C.- INDIGENES.

"1"	"2"	"3"	"4"	"5"
-	1	1	-	-

II.- JURIDICTIONS.

I.- JURIDICTIONS REPRESSIVES.

F.- TRIBUNAUX DE POLICE.

"1" En cours au I.I. de l'année sous revue	"2" Inscrites du- rant l'année sous revue 1944.	"3" Classées ou passées à d' autres juri- dictions du- rant l'année sous revue 1944	"4" Jugées du- rant l' année sous revue 1944.	"5" En cours au 31.12. de l' année sous revue 1944.	Observa- tions.
-	77	-	77	-	-

Note au sujet du chamvre à funer.

N E A N T .

APERÇUS GÉNÉRAUX SUR LA CRIMINALITÉ.C.- INFRACTIONS COMMISES PAR LES INDIGÈNES.

Jugements prononcés tant par le Tribunal Territorial que par les Tribunaux de Police.

I.- Infractions prévues par le Code Pénal.

Chefs d'infraction	Nombre de condamnés	
	En 1944	En 1943
Assassinat et tentative d'assassinat	1	-
Meurtre et tentative de meurtre	-	4
Coups et blessures ayant entraîné la mort sans intention de la donner.	1	-
Coups et blessures ayant entraîné une incapacité de travail	-	-
Coups et blessures volontaires simples	4	10
Homicides et lésions involontaires	-	-
Epreuves superstitieuses et pratiques barb.	-	-
Violation du domicile	-	-
Imputation dommageable et dénonciation calomnieuses	-	-
Injures	-	-
Vols simples - complicités - tentatives	30	36
Vols qual. ou avec viol.complic.-tentatives	5	18
Détournements fraud. et abus de confiance	1	-
Détournements de main d'oeuvre	-	-
Escroqueries	3	1
Extorsions - Cols frauduleux	-	-
Recels	-	-
Destructions et dégradations de constructions, arbres, récoltes (art.3,32)	-	-
Concussion	-	-
Rebellion ou outrages et violences envers les dépositaires de l'autorité ou de Force Publique	1	1
Atteinte à la liberté des cultes	-	-

Chefs d'infraction.	Nombre de condamnés	
	En 1944	En 1945
Menaces d'attentats contre les personnes ou les propriétés	-	-
Attentat à la pudeur et xx viol	-	-
Usurpation de fonctions publiques	-	-
Atteinte à la sûreté de l'Etat	-	-
Evasions de détenus	-	-
Incendies volontaires	2	-
Faux en écritures et usage de faux	-	-
Subornation de témoin	-	-
Arrestation et détention arbitraires	-	-
Corruption - tentative	-	-
Détournement par fonctionnaire public	-	-
Recel de condamné	-	-
Atteinte à la liberté du commerce	-	-
Atteinte à la liberté et aux droits garantis aux particuliers	-	-
Totaux:	48	70

II.- Infractions punies par les lois particulières et plus spéciales
aux indigènes:

C h e f s d ' i n f r a c t i o n	Nombre de condamnés	
	En 1944	En 1943
<u>Violation des décrets et règlements concernant :</u>		
Certaines mesures d'ordre général (Décret du 24.7.1918)	-	1
Le contrat de travail: a) désertions	9	} 41
b) autres infractions	25	
Le permis de résidence	1	-
Le permis de circulation pour commerçants ambulants	-	-
Le chanvre à fumer	-	-
L'ivresse publique	-	-
Les marchés	-	-
Protection des forêts et reboisement	-	-
La protection des s semences arbustives (café)	-	-
L'extension des cultures	165	119
Les voies de faits et violences légères	-	-
La lutte contre les malad.épidém. et endémiques	7	6
Les jeux de hasard	-	-
Les boissons fermentées s indigènes	1	2-
La destruction d'arbres,récoltes ou autres propr.	-	-
Les impôts indigènes et I.C.- I.S.- I.B.	-	-
La fraude douanière	-	-
Le tapage nocturne	-	-
La circulation nocturne	-	-
Le permis de commerce	-	-
La police de roulage	-	-
La police des Mines (Décret du 20.4.28)	-	-
La divagation des animaux	-	-
Le dépôt d'ordres (hygiène dans les agglomér.)	-	-
La falsification de denrées alimentaires	-	-
La violation des domicile (Ord.du 4.7.1910)	-	-
Le coton	-	-
La taxe d'abatage	-	-

Chefs d'infraction	Nombre de con-	
	En 1944	En 1945
D'infraction en matière d'alcool et boissons alcooliques autre que l'ivresse publique	1	1
Le passeport de sortie (Décret du 19.7.26)	-	-
La détention illicite d'armes	1	1
La transaction de café vert	-	-
Les pratiques d'achalandage	1	1
La corruption de fonctionnaires (O.G.G. du 8.11.15)	-	-
La hausse illicite des prix de vente des denrées	1	1
Vol ou recel d'or non ouvré	-	-
Incendies herbes (Ord.148/Agri.du 25.12.33)	1	1
Emigration illicite (Décret du 20.4.28)	-	-
Hygiène et sécurité des travailleurs	1	1
Inhumation sans permis	-	-
Incombrement sur la voie publique	1	1
Police camps des travailleurs	-	-
Propos défaitistes	1	1
Exercice illégal de l'art de guérir	-	-
Exportation monnaie	1	1
Abatage bouvillons de moins de 4 ans	-	-
Abatage hors marché	1	1
	1	1
	1	1
Totaux:	208	167

AMENDES TRANSACTIONNELLES:

a)

Territoire	Amendes transactionnelles infligées		
	à des Européens	à des Asiatiques	TOTAL
Kibungu	-	-	-
b)			

C h e f s d ' i n f r a c t i o n .

Nombre d'infractions commises

Coups et blessures volont. simples.art.4.C.P.L.II	-
Outrages à des Agents de l'Autorité. Art.50 C.P.L.II	-
Destruction immeubles - Art. 31 C.P.L.I	-
Vol simple	-
Détention en usage d'une bascule non marquée;Ord.G.G.97/A.E. du 6.9.37 et du 25.5.25 art.8	-
Achalandage ou entraves à la liberté du commerce O.G.G.97/AE. du 6.9.37 et du 25.5.25	-
Affichage des prix -ord.120/AE. du 2.12.1937	-
Ord.15/AE du 22.3.1938 (café vert humide)	-
Ord.G.G.59/Bis/Fin. du 4.5.32 (plaque véhicule)	-
Détention illicite arme à feu perfectionnée.Décr. du 10.8.1892	-
Police de roulage - ord.90/T.P. du 23.8.1937 art.9	-
Immigration illicite art.18 de l'Ord. du 8.3.22	-
Non déclarat. ou radiation à la populat.ord. du 16.9.25	-
Omission déclaration de naissance - D. du 4.5.1895	-
Avoir hébergé indigène " on muni de permis de rés.-O. / 78 du 17.2.1926	-
Hygiène urbaine - ord.46/Hyg. du 4.6.1926	-
Tapage nocturne - Ord.G.G. du 16.9.1925	-
Vente boissons alcooliques à des indigènes-D. du 23.7.22	-
Ivresse publique -ord. 57 du 16.6.1939	-
Abatage en dehors de l'abattoir-Ord.21 du 30.8.1934	-
Avance en argent ou en marchandises aux indigènes	-
Circulation nocturne dans cités indigènes	-
Refus de vendre des articles destinés à la vente	-
Permis d'exploitation	-
Occupation illégale de terres	-
Hausse illicite des prix	-
Total:	-

III.- REGIME PENITENTIAIRE.

La population pénitentiaire est en augmentation de 8,5 % sur celle de l'année antérieure.

La cause en est la famine qui favorisait les vols de vivres et l'installation des mines par suite de nombreuses infraction au contrat de travail - desertion etc.

Le nombre de décès a été de 0,5 pour une moyenne de présences journalières de 26,4: la proportion est de 1,8 % contre 0 % l'année précédente.

RENDRE

Travaux exécutés aux bâtiments pénitentiaires:

Construction d'un magasin vivres rechargement des bâtiments.

La ration hebdomadaire est composée comme suit:

Haricots	429	grs
Patates	1	kg
Bananes	200	grs
Viande	100	grs
Beurre	34	grs
Sel	15	grs
Bois	1	botte par jour et par homme.

XXI

EVASIONS:

Au cours de l'année 2 détenus évadés contre 0 l'année antérieure.

DISCIPLINE:

BONNE.

Travaux effectués par les détenus:

Travaux d'entretien du poste et cultures vivrières pour eux-mêmes.

Centre de rééducation pour détenus:

N E A N T .

CHAPITRE V.-

FINANCES PUBLIQUES.

III.- IMPOTS INDIGENES.

a) Impôt de capitation.

Nombre de contribuables ayant payé en 1944 pour l'exercice 1943 aux taux de : 25, 50, 80 francs.

A 25 frs	187
50 frs	-
80 frs	6
Total:	<u>193.</u>

Nombre de contribuables ayant payé en 1944 pour l'exercice 1944 aux taux de: 22,50, 75 francs.

A 22 frs	32069
50 frs	65
75 frs	69
Total:	<u>32203</u>

MANDATS DE CONTRAINTES EXERCICES DURANT L'ANNEE 1944.

1°/ Pour l'exercice 1943: 6

2°/ Pour l'exercice 1944: Néant.

CERTIFICATS D'EXEMPTION DELIVRES DURANT
L'ANNEE 1944 SUIVANT L'ARTICLE 5 DU DECRET
DU 17.7.1931:

1°/ Pour l'exercice 1943.

suivant le 1° de l'art. 5 :	-
Suivant le 2° de l'art. 5 :	-
suivant le 3° de l'art. 5 :	-
suivant le 4° de l'art. 5 :	-
suivant le 5° de l'art. 5 :	-

2°/ Pour l'exercice 1944.

suivant le 1° de l'art. 5 :	-
suivant le 2° de l'art. 5 :	-
suivant le 3° de l'art. 5 :	-
suivant le 4° de l'art. 5 :	-
suivant le 5° de l'art. 5 :	426

(vieillards)

b) IMPOT SUR LA POLYGAMIE.-

Nombre d'acquits de l'exercice 1943 délivrés en 1944 aux taux de:

À	17 frs	14
	50 frs	-
	65 frs	-

Total 14 acquits

Nombre d'acquits de l'exercice 1944 délivrés en 1944 aux taux de:

À	14 frs	1785
	50 frs	-
	65 frs	8

Total: 1793 acquits

c) IMPOT SUR LE BETAIL:

Acquits délivrés en 1944:

a) Exercice 1943: acquits à 10 frs : 365 acquits

b) Exercice 1944: acquits à 10 frs : . 52.778 acquits

TROISIEME PARTIE.DEVELOPPEMENT SOCIAL ET MORAL DES INDIGENES.CHAPITRE II.INSTITUTIONS RELIGIEUSES.A.- MISSIONS CHRETIENNES:4.- Effets de l'évangélisation sur les chefs et sous-chefs.Classement des Autorités indigènes d'après leurs croyances.

	Catholiques	Protestants	Adventistes	Payens	Totaux
Chefs	5	-	-	1	6
Sous-Chefs	70	2	-	4	76
Totaux:	75	2	-	5	82

Une chefferie est sans titulaire.

B.- ISLAMISME:a) Population musulmane fin 1943 et fin 1944.

	Fin 1943	Fin 1944.
Asiatiques	72	70
Waswahili	111	171
Totaux:	183	241

c) Population musulmane fin 1944.

	Hommes	♀ Femmes	Enfants	Totaux
Asiatiques	12	6	52	70
Waswahili	47	51	73	171
Totaux:	59	57	125	241

CHAPITRE III.

INSTRUCTION PUBLIQUE.-

III.- Enseignement non subsidiée.

4.- Ecoles musulmanes.

Tableau synoptique de l'enseignement primaire des écoles musulmanes fin 1944.

Localités	Ecoles	Elèves	Moniteurs
-	-	-	-
Totaux:			

CHAPITRE III

CHAPITRE V.PROTECTION DU TRAVAILA.- DANS les chefferies:Protections coutumières dues par les indigènes.

Commentaires sur les prestations en travail et leur rachat.:

L'idée de la limite des prestations en travail (13 j.) est assez répandue dans le pays et des exagérations se feront rares. Il faut évidemment distinguer l'ubuletwa des obligations de l'Ubugaragu. Erreur qui se fait très souvent, et qui entraîne des fausses conclusions.

Il y avait en 1944 d'après les listes des rachats 2485 personnes qui avaient la faculté de se racheter, or 1210 seulement s'ont donné suite à cette faculté.

Indigènes ayant racheté leurs prestations en travail en 1944.

Chefferies	Travailleurs Réguliers	Emigrants	autres	Totaux
Gacinya	81	-	41	122
Rwabutogo	175	-	61	234
Gashikazi	162	-	80	242
Kalisa	203	-	158	361
Mpiga	15	-	37	52
Nyiringondo	136	-	62	198
Ex-Gataka	-	-	1	1
Totaux:	770	-	440	1210

B.- Au Service des Entreprises européennes.I.- La main-d'oeuvre employée à l'intérieur du pays.a) Main d'oeuvre employée de manière permanente, dénombrée en hommes-année.

Années	Total des H.A.V. recensés	Travailleurs au service de						Total des travailleurs	% des travailleurs par rapport aux H.A.V. recensés	% des travailleurs mariés accompagnés de leur femme
		Industrie	Agriculture	Commerce	Missions	Administration	Divers			
1944	35184	1620	25	60	678	147	80	2.610	7,8 %	80 %
1943	34809	1460	30	60	421	108	60	2.139	6 %	80 %

b) Main d'oeuvre employée de manière non permanente, dénombrée en hommes-année.

Années	Total des hommes adultes valides recensés	Travailleur au service de			Total des travailleurs	% des travailleurs par rapport aux HAV. recensés.
		Administration	Missions	Particuliers		
1944	33.184	140	284	420	844	2,5
1943	34.809	190	525	1055	1770	5 %

c) Main d'oeuvre permanente et non permanente, dénombrée en hommes-année.

Année	Total des H.A.V. recensés	Travailleurs au service de			Total des travailleurs	% des travailleurs par rapport aux H.A.V. recensés
		Administration	Missions	Particuliers		
1944	33.184	287	962	2205	3.454	10,3%
1943	34.809	298	946	2665	3.909	11 %

d) Main-d'oeuvre permanente et non permanente dénombrée en hommes effectifs présents au 1er septembre.

Année	Total des H.A.V. recensés.	Travailleurs au service de			Total des travailleurs	% des travailleurs par rapport aux H.A.V. recensés
		Administration	Missions	Particuliers		
1944	33.184	287	962	2.205	3.454	10,3%

e) Statistique indiquant l'importance de la main-d'oeuvre permanente et non permanente, employée au cours des quatre dernières années.

Travailleurs	1941	1942	1943	1944.
Permanents	912	1.401	2.139	2.610
Non permanents:	1.972	3.031	1.770	844
<u>Totaux:</u>	2.884	4.432	3.909	3.454

f) Statistique du portage au cours des quatre dernières années.

Journées de portage				Hommes - jours année			
1941	1942	1943	1944	1941	1942	1943	1944
6.465	7.018	3.660	2.400	21,5 21,3	23,4	12	8

g) Répartition des hommes-année qui furent affectés au portage en 1944.

Total des hommes-année	Hommes-année au service de:		
	L'Administration	Missions	Particuliers
8	1	4	3

Considérations générales sur la main-d'oeuvre au service
des entreprises européennes, employées à l'intérieur du pays.

- 1/ Une légère augmentation est constatée dans la main-d'oeuvre permanente par suite des engagements dans les mines qui tâchent de former une main d'oeuvre stable ~~stabilisé~~ et qualifié.

- 2/ La M.O. non permanente à l'administration est inférieure à l'année précédente par suite d'un arrêt dans les constructions et la fabrication des briques.

Les mines n'emploient de la main d'oeuvre non permanente que pour des travaux accessoires - réfection routes etc...

- 3/ Par suite des transports mécanisés qui touchent chaque coin du pays, le portage est en régression constante.

SALAIRES PAYES DANS LES DIVERS CENTRES D'EMPLOI ANNEE 1944.

(tableau à fournir par Kigali seulement)

Centres	Métier ou profession	Salaire		L'usage le plus répandu
		Salaire proprement dit.	Ration complémentaire (valeur)	
KIGALI	Manoeuvre	!	!	!
	Ouvrier	!	!	!
	agricole	!	!	!
	Moniteur	!	!	!
	Clerc	!	!	!
	Maçon	!	!	!
	Aide-Maçon	!	!	!
	Menuisier-charpentier	!	!	!
	Chauffeur	!	!!	!
	Dactylo	!	!	!
	Cuisinier	!	!	!
	Boy	!	!	!
	Planton	!	!	!
	Cantonnier	!	!	!
	Forgeron	!	!	!
	Mécanicien	!	!	!
	Capitas	!	!	!
	Vendeurs	!	!	!
	!	!	!	!
	!	!	!	!

TRAVAIL DANS LES MINES.1°/ Main-d'oeuvre employée dans les mines fin 1944.

Travailleurs	Société	Société	Société	Divers-Géomines	Colons	Totaux
	Moses	Minétain	Micorudi	Géomines		
Permanents	818	218	185	325	-	1546
Non-permanents	185	56	8	24	45	318
Totaux:	7 1003	274	193	349	45	1864

2°/ Conditions de travail.a) Salaires.

	Société	Société	Société	Divers Géomines	Colons
	Moses	Minétain	Micorudi	Géomines	
<u>Salaire journalier</u>					
a) des travailleurs ordinaires	de 2 à 3,5 f.	de 2 à 3 f.	de 2 à 2,5 f.	de 2,5 à 3 f.	de 2 à 3 f.
b) des travailleurs permanents de prospection	de id	id	id	id	-
c) des spécialistes	de 10 à 17	3 à 10	6 à 17	-	-
Primes de régularité mensuelle	4000 à 5000	-	-	-	-
Prime de rendement journalière	8000 à 10000	12.841	5478	-	-
Primes diverses	8000 à 10000	12.841	5478	-	-

b) Ration.- Types de rations fournies.

1.- Ration pour travailleurs

Composition	Quantités			
	Société Moses	Société Minétain	Société Micorundi	Société Géomines
Parine	1 kg. par jour	6,5 Kgs. par semaine	7Kgs 6,5 Kgs. par semaine	1 kg. farine par semaine
Haricots-pois	-	-	-	1 kg. farine par semaine
Pommes de terre -Patates douces	-	-	-	-
Huile de palme ou beurre	1,5 kg. par mois	400 grs par semaine	400 grs par semaine	650 grs arachides
Sel	105 grs. par jour	105 grs par semaine	105 grs par semaine	110grs par semaine
Viande	1 kg par semaine	1,120 kg par semaine	1,120 kg par semaine	1,120 kgs par semaine
Poissons	-	-	-	-
Vivres frais	4 à 5 kgs par semaine	-	-	-
Bois de chauffage	une botte	une botte	une botte	une botte
<u>2.- Ration pour femmes.</u>				
Parine	2/3	2/3	2/3	2/3 kg farine.
Haricots-pois				
Pommes de terres-patates douces				
Huile de palme ou beurre				
Sel				
Viande				
Poisson				
Vivres frais				
Bois de chauffage.				
<u>3.- Ration pour enfants.</u>				
Parine	1/3	1/3	1/3	1/3 kg
Haricots-pois				
Pommes de terre-Patates douces				
Huile de palme ou beurre				
Sel				
Viande				
Poisson				
Vivres frais				
Bois de chauffage				

c) Logements.

	Société Moses	Société Minétain	Société Micorundi	Société Géomines
Nombre de camps avec nombre de cases par camp:	4 camps 1.353 huttes provisoires	32 huttes rondes en briques bloc 20 cases	-	154 maisons
Genre de matériaux employés pour la construction des cases:	34 en monoblocs 60 en pisé	12 huttes en papyrus briques adobes	Huttes en pisé en matéte	en pisé
Genre de latrines existantes	Trous (128) protégés	6	1 W-C. par 2 cases	1 W-C. par maison trous protégés.
Y a-t-il des sources captées?	oui	oui	oui	-
Y a-t-il des filtres dans les camps ?	oui	oui	?	oui

d) Equipements.

L'équipement réglementaire est-il partout délivré ?

O U I.

e) Hygiène.

Accidents de travail dans les entreprises minières survenues en 1944.

Entreprises minières	A c c i d e n t s d e t r a v a i l		
	Non mortels	Mortels	Total
Société Moses	3	2	5
Société Minétain	2	-	2
Société Micorundi	-	-	-
Société Géomines	-	-	-
Divers (colâns)	-	-	-
Totaux:	5	2	7

2.- LA MAIN D'OEUVRE EMIGREE

a) Importance de la main-d'oeuvre employée au Congo Belge.

Tableau I.- Recrutements effectués pour le Congo Belge en 1944.

Travailleurs recrutés pour les organismes cités ci-après.	Nombre de travailleurs recrutés	% des travailleurs recrutés partis <u>mariés</u> au C.B.
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
Totaux	-	-

Tableau 2.- Effectifs de travailleurs banyarwanda en service au Congo Belge
au 31.12.1944.

Organismes employés	Travailleurs banyarwanda en service au 31.12.1944.
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
Totaux	-

b) Exode saisonnier vers les territoires britanniques.Tableau I.-

page 6

Chefferies	Travailleurs émigrés au 31 décembre		
	1942	1943	1944
Gacinya		2.423	1.920
Rwabutogo		1.147	798
Gashikazi		204	204
Kalisa		329	520
Mpiga		1.414	1.357
Nyiringondo		677	485
Ex-Gataka		-	31
Totaux:	6.950	6.194	5.315

cf. lettre 22/14/RA.

Chéfferie	Nombre de travailleurs ayant émigré dans le courant de l'année 1944.	
Gacinya	!	267
Rwabutogo	!	200
Gashikazi	!	66
Kalisa	!	57
Mpiga	!	835
Nyiringondo	!	57
Ex-Gataka	!	31
Totals:	!	1.513

COMMENTAIRES.

Causes de la diminution des exodes saisonniers vers les territoires britanniques:

L' exode a diminué par suite de la situation plus favorable au point de vue vivrier. Le développement économique du pays par l'extension du centre minier de Rwinkwavu aura eu aussi ses conséquences.

Au Nigongo on assiste à un déplacement de familles vers le Karagwe des gens qui ne veulent d'aucune contrainte. Ils s'installent tout juste de l'autre côté de la Kagera où ils forment des groupements de Banyarwanda en pleine brousse.

c) Protection des émigrants et travailleurs recrutés pour l'extérieur du R.U.:

Au territoire de Kibungu, il s'agit à uniquement de l'exode vers les Territoires Britanniques.

Il y a 5 gîtes en matériaux provisoires, le long des pistes qui mènent vers l'Uganda.

Aucun organisme s'occupe du recrutement pour l'extérieur.

N.B. Il y a une installation de "QUARANTAINE" de grande envergure en voie de construction juste de l'autre côté de la frontière près X de Kakitumba. Il est à prévoir que l'Uganda va s'intéresser de plus en plus à la M.O. du Ruanda-Urundi.

d) Contrôle des émigrants.

Statistiques

Feuille de route pour émigrants délivrées en 1944:	-
Passeports de sortie délivrés à la frontière en 1944:	-
Nombre d'indigènes condamnés pour émigration illicite en 1944 :	-

Par suite de l'exode massive due à la famine en 1943, on n'a plus délivré des feuilles de route.

3.- LA MAIN-D'OEUVRE EMIGREE EN GENERAL:

a) Tableau de la répartition de la main-d'oeuvre à la fin 1944.

Nombre de travailleurs employés.				
Sur place	A petite distance	A grande distance	Totaux	
3.054	400	5.315	8.769	

b) Tableau récapitulatif du travail en 1944.

Année	Nombre des H.A.V. recensés	Nombre de travailleurs employés							Totalx généraux	% des travailleurs par rapport aux H.A.V. recensés.
		A l'intérieur du pays				Hors du pays				
		Permanents	Non permanents	Porteurs	Totalx	Totalx au C.B.	Dans les autres pays	Totalx		
1944	33.184	2.610	844	8	3.462	-	5.315	5.315	8777	26 %
1943	34.809	2.139	1770	12	3.921	-	6.194	6.144	10115	30 %

c) Tableau récapitulatif du travail en 1944 (porteurs non compris).

Année	Nombre d'hommes adultes invalides recensés	Nombre de travailleurs employés					% total de travailleurs mariés accompagnés de leur femme.
		Intérieur du pays		Hors du pays			
		Totalx	% de travailleurs accompagnés de leur femme.	Totalx	% de travailleurs accompagnés de leur femme	Totalx	
1944	33.184	3.454	50 %	5.315	30 %	8.777	37 %
1943	34.809	3.921	50 %	6.194	30 %	10.115	37 %

TROISIEME PARTIE.

CHAPITRE VI.

REGIME DES ARMES ET DES MUNITIONS, DE L'ALCOOL ET DES STUPEFIANTS.

I.- ARMES ET MUNITIONS.

1.- Armes existant au 31 décembre 1944.

	Fusils ou carabines rayés	Pistolets ou Révolvers	Fusils ou cara- bines à canon lissé	Total
	24	4	13	41
Totaux:	24	4	13	41

2.- Armes enregistrées au cours de l'année.

3.- Munitions importées durant l'année.

II.- STATISTIQUES DES BOISSONS ALCOOLIQUES
 CONSOMMEES DURANT L'ANNEE.

B i è r e (litres)	Vins titrant moins de 15 degrés centésimaux	Vins titrant plus de 15 de- grés centésimaux	Alcool de distilla- tion
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	N B A N T	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
Totaux	-	-	-

RENE STATISTIQUES DES BOISSONS ALCOOLIQUES EN EXISTENCE
 DANS LES MAGASINS AU 31 DECEMBRE 1944.

:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	N B A N T	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
Totaux:	:	:	:

NOMBRE D'INFRACTIONS CONSTATEES.

Ord.L. 393/P.D. du 26.12. 42.	Ord.n° 56 du 22.8.1931	Ord.n°15/AB. du 13.5.39 (dans camps de travail.)	Ord.43 du 28.7. 45	Totaux	Condan- nations	Amendes transac- tionnelles
-	1	-	-	1	-	1
Totaux:	1	-	-	1	-	1

QUATRIEME PARTIE.

LA VIE ECONOMIQUE.

CHAPITRE PREMIER.

TRANSPORTS, POSTES ET TELECOMMUNICATIONS.

IV.- RESEAU ROUTIER.

Développement des routes et pistes - Aperçu général.

	Développement		OBSERVATIONS
	Fin 1943	Fin 1944	
a) Routes principales	-	-	-
b) Routes secondaires	90 kms	90 kms.	-
c) Routes pour voyageurs	205 kms	215 kms.	-
d) Pistes motocyclables	279,5 kms	272,5 kms.	-
Totaux:	572,5 kms.	1577,5 kms.	-

I.- Routes principales.

N° de la route	de ... à...	Longueur	Largeur (mètres)	Observations
-	-	-	-	-
Totaux:				

2.- Routes secondaires.

Territoire de KIBUNGU.

N° de la route	de à	Longueur	Largeur	Observations
N° 1	de Mburire ou Kugasi à Kayonza-Kibungu;	56	6	-
N° 3	Kiziguru-Gorora	1,4	6	-
N° 4	Kayonza-Kiziguru	34	6	-
Totaux:		91,4 24,4	18	-

Routes pour voyageurs.

N° de la route	de.....	à	Longueurs Kms	Largeur (m)	Observations
109	Kibungu-Karama-Bare	Ntaga/ou Shywa	29	5	-
97	Rwamagana-Sovu-Nkungu-	Kirwa-Karembe-Bare-Zaza	63	4 à 5	Elle coupe la route n° 109 à Bare.
112	Karama-Mutenderi		12	4	-
117	Mugasekera-Nshili		12	4	part du n° 109 à 12 kms de Kibungu et tombe sur la route 97 au Kms 43.
120	Kibungu-Rukira		14	4	
121 et 122	Rukira-Sata Gitwe-Ntaruka	(Nyarubuye-) Kigina-Rukira	85	4	
Total:			215	-	-

4.- Pistes motocyclables.

de....	à	Longueur (KMS.)	Largeur (M.)	Observations
1.- Total des Kms. Fin 1943				
	279,5	279,5		
II.- a) Pistes supprimées en 1944				
	MUGASEKERA-NSHIRI	7 kms.	3	
b) Pistes passées dans une des catégories "routes"				
	MUGASEKERA-NSHIRI	12 Kms.	3 m.	devenu route [voyageur n° 117
c) Pistes dont le kilométrage a changé suite à des rectifications.				
	-	-	
			
			
TOTAL DE "II"		19 Kms.		
DIFFERENCE ENTRE "I" et "II"		7 Kms. 267Kms 5		
III.- a) Nouvelles pistes		-		
b) Pistes précédemment renseignées comme routes		-		
c) Pistes dont le kilométrage a changé suite à des rectifications				
TOTAL FIN 1944: (Différence entre "I" et "II" plus "III")		272,5		

267Kms 5.

NOTE AU SUJET DES PRINCIPAUX TRAVAUX EXECUTES.

I.- Routes principales.

II.- Routes secondaires:

Le tronçon du lac Mohasi depuis Ntaruka jusqu'à Nyamalebe (route n° 4) demande beaucoup d'entretien pendant la période des pluies. Les ponceaux et caniveaux ont été réparés mais c'est toujours en provisoire et chaque année à recommencer.

III.- Routes pour voyageurs et pistes.

Rien de spécial à signaler.

II.- Travaux exécutés.-

Bâtiments Publics:

a) Travaux exécutés par le service des Travaux Publics:

N E A N T .

b) Travaux exécutés par le Service Territorial:

Une maison pour Commis	à Kibungu	B.O.
"	"	
"	à Gakenke	B.O.
Un gîte d'étape à NSHIRI	Six	C.A.C.
Agrandissement dispensaire	à Gakenke	C.A.C.
Un hangar peaux	à Rwamagana	C.A.C.
Annexes à six maisons du personnel de couleur - 3 infirmiers S.M.	1 S.V. et 2 S.T.	

GITES D'ETAPES CONSTRUITS SUR B.O.

Chefferie	CONSTRUITS.			Total	En construction au 31.12.1944
	Colline	En 1944	Avant 1944		
-	-	Néant	-	-	-
Rwabutogo	Nsinda		1937	1	
id	Nkumba		1938	1	
id	Munyaga		1938	1	
Gacinya	Rukira		1941	1	
Total:				4	

NOTE SUR LES BATIMENTS PUBLICS CONSTRUITS PAR LES CHEFFERIES.

I.- Tribunaux indigènes.-

Emplacement		C o n s t r u i t s .			En cons- truction au 31.12.44
Chefferie	Colline	En 1944	A v a n t 1944.	Total	
Rwabutogo	Rwamagana	-	1938	1	-
Kalisa	Gakenke		1942	1	
Gacinya	Kazo		1943	1	
Totaux:				3	

II.- Hôpitaux et dispensaires ruraux:

		-			-
Kibungu			39000 Un hôpital en 1942	1	
Gakenke			Un dispensaire en 1942	1	
Total:				2	

III.- Camps médicaux (Hangars-abris).

Emplacements	C o n s t r u i t s .			En construc- tion au 31.12.1944.
	Colline	En 1944	Avant 1944	
Chefferie				
		-	-	-
Total:				

IV.- Gites d'étape construits sur C.A.G.

		-			-
Kalisa	Gakenke		1938	1	
Rwabutogo	Kayonsa		1938	1	
Nyiringondo	Kibare		1938	1	
Mpiga	Nyarutunga-Nyarubuye		1942	1	
Gacinya	Nshiri		1944	1	
Totaux:				5	

V.- Marchés couverts.

Totaux:					

VI.- Séchoirs peaux:

Rwabutogo	Rwanagana	1		1	-
Gacinya	Kibungu		1943	1	
Kalisa	Gakenke		1942		
			(couvert en bois herbes colonnes de briques)	1	
Total				3	

VII.- D I V E R S :

	Kibungu poste	3 annexes S.M. et S.T.		3	-
	Gakenke	3 annexes S.M. S.VI S.T.		3	
Total:				6	

2.- Préparation peaux.Territoire de Kibungu.

Chefferies	Nombre de hangars de préparation	Nombre de peaux prépa- rées en 1944.	V a l e u r
Gacinya	1	443	22.150
Rwabutogo	1	365	18.250
Gashikazi	1	343	17.150
Kalisa	1	617	30.850
Mpiga	1	234	13.700
Nyiringondo	1	700	35.000
Ex-Gataka	-	-	-
Totaux	6	2.742	137.100

Commentaires:

Rien à signaler de spécial à signaler. Le nombre des peaux préparées est en diminution suite à la diminution du cheptel dans le territoire.

Il y a deux hangars peaux définitifs chez Gacinye et Rwabutogo. 1 hangar peaux semi-définitif chez Kalisa et les 3 autres sont en matériaux provisoires.

3.- Préparation de la cire.-

Chefferies	Nombre de ruches dénombrées	Production en 1944.	
		Poids (Kgs)	Valeur (frs)
Gacinya	2.000	74.-	1.110.-
Rwabutogo	4.878	5,5	82,5
Gashikazi	1.311	7,5	112,5
Kalisa	1.452	11,-	165.-
Mpiga	1.575	176,9	2.653,5
Nyiringondo	1.742	22,7	340,5
Ex-Gataka	124	4	60.-
Totaux	13.082	301,600	4.524.-

Commentaires: Existe-t-il des centres de préparation de cire exploités par les indigènes ? - Sous la surveillance de la direction de qui la cire est-elle préparée ?-

Propagande - cause de l'augmentation ou de la régression de la production - Quantités de cire vendue sur place - Cire passant en territoire anglais ou à l'Urundi etc..

NON. La cire est préparée au territoire. On constate une γ forte ~~diminution~~ régression par suite de la sécheresse. Toute la cire a été vendue sur place aux Missions.

Il n'y avait pas de demande par le Commerce en 1944.

4.- Briqueteries indigènes.

Chefferies	Nombre de briqueteries	Production en 1944.			Valeur totale de la production
		Briques	Tuiles	Dalles	
Totaux:					

Commentaires:

N E A N T .

5.- Menuiseries, charpenteries, scieries indigènes.

Chefferies	Nombre de menuiseries charpenteries ou scieries	Produits fabriqués en 1944	Matières premières employées en 1944.			Valeur totale de la production;
			Bois en grumes m ³	Madriers m ³	Planches m ³	
Totaux:						

Commentaires:

N E A N T .

6.- Fours à chaux.-

Territoire de KIBUNGU.

Chefferie	Emplacements		Production en 1944 (tonnes)	Valeur de la production
		Collines		
Totaux:				

Commentaires:

N E A N T .

7.- Forgerons.-

Chefferies	Nombre de forge- rons	Production en 1944.					Valeur de la production			
		Houes refec- tion	Cou- flect- ion flê- ches	Serpet tes haches	fer de lances	Roux de Houes	Cou- teaux (frs)	Ser- pettes (frs)	Fers de lances (frs)	Total (frs)
Gacinya	20	-	2.648	1.018	1875	-	21184	2026	15000	38210
Rwabutogo	20	600	18 (hac- tion)	398	108	3000	360	7164	432	10956
Gashikazi	9	529	75	734	92	10580	2250	1010	368	14208
Kalisa	10	-	166	85	186	332	2100 332	1700	744	2776
Mpiga	10	-	920	563	96	272	920	4504	768	6192
Nyiringondo	11	32	543	60	68	775	1086	900	680	3441
Gataka	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totaux:	82	1160	4.370	2.858	2425	14355	2.6132	17304	17304	75783

Commentaires: On ne travaille que la vieille ferraille. La houe indigène a fait une légère réapparition, mais très passagère probablement.

III.- Commerce des indigènes et des non-indigènes.

<u>CAFE.-</u>	Voir rapport agri ---	240 tonnes
<u>RICIN.-</u>	" ---	135 "
<u>Cire .-</u>	" ----	301 Kgs.

PEAUX.- Il y a une diminution sur la production, suite à la diminution du cheptel. La préparation est bonne. Les prix payés ont peu varié durant l'année.

GROS BETAIL: Toutes les bêtes réformées du Territoire ont été vendues durant l'année sur les marchés miniers. 1065 bêtes ont été vendues pour la somme de 383408 Francs ce qui nous donne un prix moyen de 360 francs par bête.

Il n'y a pas d'autres marchés bétail dans le territoire.

Il n'y a pas eu de commerce de vivres durant toute l'année.

A part une vingtaine de tonnes de haricots partis vers Kigali. Les mines Moses ont acheté environ 250 tonnes de bananes au prix de 0,50 fr.le kilo.

Le reste des transactions à ~~miniers~~ aux ~~non~~ indigènes et non-indigènes sont sans importance; il se chiffre à environ 50.000 francs.

Quantités de produits vendus en 1943 et 1944 par les indigènes
aux non-indigènes.

Produits	Uni- té	Ventes à des commerçants		Ventes directes à des entreprises européennes (Territoire)		Totaux	
		1943	1944	1943	1944	1943	1944
Pois, haricots	T.	-	20	4	9,7	4	29,7
Farine de manioc	"	-	-	-	-	-	-
Manioc-carottes	"	-	-	23	4,8	23	4,8
Farine de maïs	"	-	-	-	-	-	-
Maïs en grains	"	-	-	19	35	17	35
Patates-douces	"	-	-	-	-	-	-
Pommes de terre	"	-	-	-	-	-	-
Bananes	"	-	-	259	260	259	260
Beurre pr. Europ.	"	-	-	-	-	-	-
Samli	"	-	-	-	-	-	-
Lait	lit.	-	-	-	-	-	-
Crème	"	-	-	-	-	-	-
Huile de palme	Tonn.	-	-	-	-	-	-
Noix palmistes	"	-	-	-	-	-	-
Rix	"	-	-	-	-	-	-
Petit bétail	U	-	-	-	-	-	-
Gros bétail	U	1.200	1.065	-	1065	1.200	1.065
P o r c s	-	-	-	-	-	-	-
Arachides	T	-	-	-	-	-	-
Savon indigène	"	-	-	-	-	-	-
Poisson séché	"	-	-	-	-	-	-
Colocases	"	-	-	-	-	-	-
Froment	"	-	-	-	-	-	-
C i r e	"	850	301	-	-	850	301
Café marchand.	"	-	-	-	-	-	-
Café-paroche	"	259	240	-	-	259	240
Peaux-Gros Bet.	Piè-	3233	2742	-	-	3.233	2.742
Peaux-Pet. Bét.	ce	-	-	-	-	-	-
Coton (graines)	"	-	-	-	-	-	-
Pilipili	T.	-	-	-	-	-	-
Ricin	"	20	13,5	-	-	20	13,5

Valeur des produits vendus par les indigènes aux non-indigènes
au cours de l'année 1944.

P r o d u i t s	Quantités vendues	Prix moyens	Valeur (frs)
Pois, haricots	29700	2 frs	59400
Farine de manioc	-	-	-
Manioc en carottes	4400	0,50	2200
Farine de maïs	-	-	-
Maïs en grains	-	-	-
Patates douces	35000	0,50	17500
Pommes de terres			
Bananes	260000	0,50	130000
Beurre pour européens	-		
Sanli			
Lait			
Crème			
Huile de palme			
Noix palmistes			
Riz			
Petit bétail			
Gros bétail	1065 bêtes	360	383408
Porcs			
Arachides			
Savon indigène			
Poisson séché			
Colocases			
Froment			
Farine de froment			
Cire	301 kilos	15 fr	4515
Café en parche	240000	4	960000
Peaux gros bétail	2742 pièces	10	137.100
Riz Peaux petit bétail			
Coton			
Pilipili			
Ricin	13500	1 f	13.500
Total:			1707.623

Prix moyens payés en 1943 et 1944 dans les transactions entre /
indigènes et non-indigènes.

<u>P r o d u i t s</u>	<u>U n i t é</u>	<u>1943</u>	<u>1944</u>
Cire d'abeilles	le Kgr.	15 frs	15 frs
Haricots	"	2,5	2.-
Pois	"	2,5	2.-
Pommes de terre	"	-	-
Patates douces	"	0,50	0,50
Maïs	"	-	-
Farine de maïs	"	-	-
Bananes	"	0,50	0,50
Arachides	"	-	-
Huiles de palme	"	-	-
Noix palmistes	"	-	-
Riz	"	-	-
Café en parche	"	4,-	4.-
Tabac en feuilles	La feuille	0,25	0,25
Manioc en carottes	le Kgs	0,50	0,50
Farine de manioc	"	-	-
Beurre indigène	"	-	-
Taureau	l'animal en vie	1000	1000
Taurillon	"	200	300
Génisse	"	600	700
Vache stérile	"	300	360
Chèvre	"	40	50
Mouton	"	30	40
Pilipili	"	-	-
Ricin	"	0,75	1

IV.- Commerce entre indigènes.

Marchés publics créés en 1944 avec motifs de leur créations:

..... Le règlement n° 7/A.E. est du 24.12.43.

..... Néant.

Marchés publics supprimés en 1944 avec motifs de leur suppression.

N E A N T.

Marchés existants au 31 décembre 1944.

Emplacement		Marchés		
		où toutes les transactions sont autorisées	où seules les transactions touchant les produits indigènes sont autorisées	
		Indigènes	Publics	Totaux
Chefferies	Colline ou localité			
Gacinya	Kibungu	1	1	1
Rwabutogo	Rwamagana	1	1	1
id	Rusela	1	1	1
Kalisa	Gakenke	1	1	1
id	Gahini	1	1	1
Nyiringondo	Zaza	1	1	1
Totaux:		2	4	6

Transactions principales sur les marchés les plus importants:

Marchandises	Quantité vendues	Unité	Prix Moyens de l'année	Valeur
Gros bétail	-	-	-	-
Petit bétail	2.500	bête	60	150.000
Bananes	20 .000	kilos	0,75	15.000
-Chiquanges	-	-	-	-
Beurre indigène	1.000	ld	10,00	10.000
Farine de manioc	-	-	-	-
Maïs sec	-	-	-	-
Maïs vert	-	-	-	-
Manioc	-	-	-	-
Patates douces	-	-	-	-
Haricots et pois	100.000	kilos	3	300.000
Colocases	-	-	-	-
Sorgho	50.000	kilos	2	100.000
Eyleusine	-	-	-	-
Pompe (petite)	-	-	-	-
Tabac	10.000	kilos	10,00	100.000
Houes indigènes	-	-	-	-
Brasselets	-	-	-	-
Pots de terre	5.000	pièces	3	15.000
Milumba	-	-	-	-
Couteaux lances	5.000	pièce	5	25.000
Total:				715.000 frs

Commentaires: Il n'y a que les marchés de Rwamagana et Gakenke, qui ont une certaine importance, ~~important~~ ~~du point~~
 Le marché du poste malgré la pression exercée sur les s/chefs, et le nombre ~~est~~ toujours croissant, d'acheteurs, qui se présentent ^{peut} à peine à se tenir en vie. Le munyagisaka n'arrête pas ~~aux~~ à courir les marchés.

Nombre de têtes de gros et petit bétail abattues sur les marchés
au cours de l'année:

	<u>Gros bétail</u>	<u>Petit bétail</u>
Totaux:		
En 1944	287	-

Commerce en dehors des marchés:

Marchandises	Quantités vendues	Unité	Prix moyens de l'année	Valeur
Gros bétail	1000	bête	500	500.000
Petit bétail	2500	id	50	125.000
Bananes	10000	kilo	0,50	5.000
Chiquanges	-	-	-	-
Beurre indigène	10000	kilo	-	100.000
Parine de manioc	-	-	-	-
Maïs sec	-	-	-	-
Maïs vert	-	-	-	-
Manioc	-	-	-	-
Patates douces	50000	kilos	0,50	25.000
Haricots et pois	100000	id	3	300.000
Colccases	-	-	-	-
Sorgho	50000	kilo	2	100.000
Eyleusine	-	-	-	-
Pompe (petite)	-	-	-	-
Tabac	20000	kilo	10	200.000
Houes indigènes	-	-	-	-
Brasselets	-	-	-	-
Pots de terre	5000	pièce	3	15.000
Milumba	-	-	-	-
Couteaux lances	5000	pièce	5	25.000
Totaux:				1.395.000

Commentaires: Ces transactions se font surtout avec les gens de passage surtout les rentrants de l'Uganda.

Commerce des houes.

La houe indigène a pratiquement disparu. Il n'y a plus que des houes réparées par les forgerons en circulation.

La houe la plus recherchée est la marque "Crocodile".

Le commerce des houes se chiffre à environ 50.000 pièces par an.

Mode de paiement:

Le paiement au marché se fait en argent, il n'y a que les vivres achetées entre indigènes à l'intérieur du pays qui se paient encore de temps en temps par des échanges ou du travail. Ce dernier mode de paiement a pris de l'extension par suite de la famine.

CHAPITRE IV.-

ENTREPRISES DES NON INDIGENES.

I.- Activité des firmes et établissements.

Commentaires:

La situation est la même que l'année précédente. Il n'y a aucune firme ou établissement national *ou* Européen, *pour le colon Collier*
Belge.

Le commerce entier est entre les mains des asiatiques.

Au point de vue de leur activité, les différentes firmes et établissements se répartissent comme suit:

	<u>Nombre de:</u>	<u>Firmes</u>	<u>Etablissements</u>
1.-Commerciales, agricoles et industrielles	-	-	-
2.-Commerciales et agricoles	-	-	-
3.-Commerciales et industrielles	-	-	-
4.-Agricoles et industrielles	-	-	-
5.-Commerciales		10	12
6.-Agricoles	-	-	-
7.-Industrielles		1	1
	Totaux:	11	13
(Mines non comprises)	En 1943	12	14
	En 1942	9	12
	1941	13	14

Au point de vue de la nationalité, les firmes et établissements ci-dessus se répartissent comme suit:

Nationalité	Firmes				Etablissements			
	1941	1942	1943	1944	1941	1942	1943	1944
Belge	-	-	-	1	-	-	-	1
Allemande								
Anglaise								
Française								
Grecques								
Italienne								
Portugaise								
Hollandaise								
Hongroise								
Suisse								
Abyssine								
Arabe	11	7	9	7	12	9	11	9
Hindoue	2	2	2	2	2	3	2	2
Béloutsche	-	-	1	1	-	-	1	1
Mixte								
Indigène								
Totaux :	13	9	12	11	14	12	14	13

Les tableaux ci-dessous indiquent le pourcentage des firmes et établissements par rapport à leur nationalité.

Firmes européennes	Pourcentage	Firmes asiatiques	Pourcentage
Belges	9 %	Arabes	63 %
Grecques		Hindous	18 %
Italiennes		Béloutches	9 %
Portugaises			
Anglaises			
Françaises, allemandes			
Hollandaises, Hongroises			
Suisses			
Mixte			
Totaux:			
Etablissements européens	Pourcentage	Etablissements asiatiques	Pourcentage
Belges	7 %	Arabes	69 %
Grecs		Hindous	15 %
Italiens		Beloutches	7 %
Portugais			
Anglais			
Français, Allemands			
Hollandais, Hongrois			
Suisses			
Mixtes			
Totaux			

II.- CIRCULATION MONETAIRE.

COMMENTAIRES: Préférence des indigènes: pièces métalliques-billets- nouvelles pièces de 5 frs - Transactions entre indigènes: thésaurisation - paiement impôts, amendes en frais judiciaires - Trafic des shillings ou autres monnaies étrangères - cours du shilling durant l'année sous revue et actuellement.

La pièce de cinq francs est très appréciée, à l'encontre de celle de 2 francs (forme carrée) qu'on n'aime pas.

La préférence de l'indigène de l'intérieur va toujours à la pièce métallique. C'est une question de conservation. Le jeune homme évolué possédant une caisse préfère les billets.

Le shilling est très répandu à Kibungu. Comme le Gouvernement prend les shillings à 8,50^{frs} et que l'arabe ne les accepte qu'à 8 frs, les ~~paient~~ paiement de l'impôt et ~~à ce~~ fait en ~~une~~ ~~part~~ grande partie en shellings.

Il rentre chaque année pour 1.000.000 de francs en shelling dans le territoire. Son cours durant l'année n'a pas changé.

III.- SITUATION GENERALE DU COMMERCE EXTERIEUR.

Pas à traiter.

IV.- RAPPORTS COMMERCIAUX AVEC LE CONGO BELGE.

Pas à traiter.

V.- RAPPORTS COMMERCIAUX AVEC LES PAYS AUTRES QUE LE
CONGO BELGE.

Pas à traiter.